

CONTRATTO DI LICENZA DEL SOFTWARE

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE: IL PRESENTE CONTRATTO INTERCORRE TRA L'UTENTE FINALE E SAP PER IL PRODOTTO SOFTWARE SAP A CUI TALE CONTRATTO SI RIFERISCE, CHE PUÒ ESSERE UN PROGRAMMA SOFTWARE PER COMPUTER, UN SUPPORTO ASSOCIATO, MATERIALI STAMPATI E DOCUMENTAZIONE ONLINE O ELETTRONICA ("SOFTWARE"). PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE, L'UTENTE DEVE LEGGERE, PRENDERE ATTO E ACCETTARE TUTTE LE PATTUZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA ("CONTRATTO"). QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI LE PATTUZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO, EGLI DOVRÀ RESTITUIRE IL SOFTWARE AL RIVENDITORE, ENTRO TRENTA (30) GIORNI DALLA DATA DI ACQUISTO, PER OTTENERE IL RIMBORSO DEL PREZZO PAGATO.

- 1. CONCESSIONE DI LICENZA.** SAP concede una licenza non esclusiva e limitata all'utilizzo delle funzionalità e dei prodotti Software per i quali è stato pagato il corrispettivo dovuto, esclusivamente per scopi interni all'azienda e in conformità con le pattuizioni del presente Contratto. Il Software viene concesso in licenza, non venduto, all'utente. Nel caso abbiate acquistato il presente prodotto nell'ambito di un'offerta speciale, quale licenza promozionale compresa in altro prodotto SAP, in un pacchetto o in combinazione con un prodotto terzi, si applicheranno le restrizioni supplementari previste nelle Condizioni di Utilizzo Del Software di cui alla Sezione 3. Tale licenza non è applicabile ad alcun altro programma software fornito con il Software, compreso il Software promozionale, che è regolato dal contratto di licenza software on-line accluso a quel software. Se l'utente acquista, o SAP gli fornisce elenchi, componenti, connettori, utilità, dati o altri elementi da utilizzare con il Software ("Tecnologia Aggiuntiva"), l'utilizzo di tale Tecnologia Aggiuntiva deve essere conforme ai termini, alle condizioni, agli obblighi e alle limitazioni previste dal presente Contratto. Il termine "Software", così come utilizzato nel presente contratto, include la Tecnologia aggiuntiva e i prodotti di terze parti.

"SAP" è la società SAP dalla quale l'Utente Finale sta acquistando la licenza Software o i servizi correlati, sia direttamente che indirettamente attraverso un rivenditore o, qualora SAP non abbia una sede locale nello stato dell'Utente Finale, tramite Business Objects Software Limited.

- 2. INSTALLAZIONE E UTILIZZO.** L'utente potrà installare e utilizzare il Software solo nel rispetto della configurazione e del numero di licenze acquisite. L'utente potrà, inoltre, installare copie del Software non a scopo di produzione, per il ripristino, il riavvio e il backup di emergenza, ivi inclusa, a titolo esemplificativo, la creazione di copie da utilizzare presso uno o più siti di ripristino d'emergenza. Per esercitare i propri diritti in relazione al Software oggetto del presente Contratto di Licenza, l'utente deve attivare la copia del Software in suo possesso nel modo descritto durante la sequenza di avvio. SAP ha il diritto di controllare il numero e il tipo di licenze, nonché l'uso del Software mediante codici.
- 3. CONDIZIONI DI UTILIZZO DEL SOFTWARE.** Il documento **Condizioni di Utilizzo del Software** comprende i termini aggiuntivi per l'utilizzo del Software, disponibili all'indirizzo www.sap.com/company/legal, che, per effetto di tale riferimento, diviene parte integrante e sostanziale del presente. L'utente riconosce e accetta che tali termini aggiuntivi costituiscono parte integrante del presente Contratto.
- 4. DIRITTO DI PROPRIETÀ.** SAP e/o i suoi fornitori manterranno la proprietà su tutti i diritti, i titoli e gli interessi relativi al Software e su tutte le copie effettuate, a prescindere dalla forma o dal supporto di memorizzazione in cui essi potranno successivamente esistere. L'utente non ha e non acquisisce tramite il presente Contratto di Licenza alcun diritto di proprietà sul Software o sui brevetti, i diritti d'autore, i marchi o altri diritti di proprietà intellettuale ad essi correlati. L'utente accetta di mantenere riservati il Software, le pattuizioni del presente Contratto, così come eventuali benchmark del Software o prove simili (eseguite dall'utente stesso, da SAP o da terzi) ed inoltre accetta di impedirne la divulgazione o l'utilizzo non autorizzato, tranne nel caso venga fornita l'approvazione scritta da parte di SAP. SAP e/o i suoi fornitori si riservano tutti i diritti non espressamente concessi all'utente. I fornitori di SAP sono considerati terzi beneficiari del presente Contratto di Licenza, vantano il diritto espresso di fare affidamento sui termini in esso contenuti e possono farli valere direttamente.
- 5. DIRITTO D'AUTORE.** Il Software è protetto dai diritti d'autore di titolarità esclusiva di SAP e/o dei suoi fornitori ed è protetto dalle leggi sul copyright e sui brevetti in vigore negli Stati Uniti e dalle disposizioni dei trattati internazionali. Non è consentita la copia del Software ad eccezione che per le seguenti ragioni: (a) fornire una copia di backup non destinata alla produzione; (b) installare i componenti del Software per i quali si dispone di licenza, come affermato nella sezione 2, quali parti dell'esecuzione del Software. Con riferimento alla documentazione acclusa al Software, l'utente è autorizzato ad eseguire un numero ragionevole di copie (sia in formato elettronico che su supporto cartaceo) a condizione che tali copie siano utilizzate esclusivamente da utenti finali provvisti di licenza contestualmente all'utilizzo del Software e che non vengano ripubblicate o distribuite a terzi. L'utente dovrà riprodurre e includere le informazioni sui diritti d'autore, i marchi o le altre legende con dati di proprietà di SAP e dei suoi fornitori in qualsiasi copia del Software o della documentazione eseguita dall'utente. Ogni ulteriore copia del Software eseguita dall'utente sarà in violazione del presente Contratto di licenza.
- 6. LIMITAZIONI.** Ad eccezione di quanto espressamente stabilito dal presente Contratto di licenza o dalle leggi vigenti non è possibile: (a) concedere in leasing, in prestito o in sublicenza, rivendere, trasferire o distribuire in altro modo il Software o parte dei diritti concessi dal presente Contratto di licenza senza espressa autorizzazione scritta di SAP; (b) utilizzare il Software per fornire o utilizzare un Application Service Provider (ASP), servizi di service bureau o di marketing, formazione di terze parti, outsourcing o consulenza, né alcun altro servizio commerciale correlato al Software, né sviluppare materiale didattico; (c) modificare (anche al fine di correggere errori), adattare né tradurre il Software o creare materiale correlato, ad eccezione del caso in cui sia necessario per configurarlo utilizzando i menu, le opzioni e gli strumenti forniti a tale scopo e inclusi nel Software; (d) in alcun modo effettuare operazioni di reverse engineering, disassemblare o decompilare il Software o il formato dei file di report (.rpt), inclusa la retro-compilazione per garantire l'interoperabilità, o una parte di esso se non nella misura e per gli scopi specifici autorizzati dalla legge

applicabile nonostante la presente limitazione; (e) utilizzare il Software per sviluppare un prodotto che sia in qualche modo competitivo con le offerte di prodotti SAP; (f) utilizzare il Software per sviluppare un prodotto che converta il formato dei file di report (.rpt) in un formato di file di report alternativo utilizzato da qualsiasi altro prodotto per la creazione di report di uso generale, analisi dei dati o installazione dei report non di proprietà di SAP; (G) utilizzare codici non autorizzati o distribuire codici; (h) rivelare qualsivoglia risultato di benchmark del Software a terzi senza previa approvazione scritta di SAP; (i) autorizzare terzi ad accedere o utilizzare il Software salvo quanto espressamente consentito dal presente Contratto e (j) distribuire o pubblicare codici. Qualora l'utente desideri esercitare il proprio diritto di effettuare operazioni di reverse engineering per garantire l'interoperabilità in conformità alle leggi applicabili, egli dovrà innanzitutto darne comunicazione scritta a SAP e consentire a SAP di offrire, a sua discrezione, la fornitura delle informazioni e dell'assistenza ragionevolmente richieste per garantire l'interoperabilità del Software con gli altri prodotti di cui si dispone, eventualmente a fronte di un corrispettivo fissato di mutuo accordo.

7. GARANZIA LIMITATA E RIMEDIO.

(a) Escludendo i Prodotti di terzi, SAP garantisce che: (i) per un periodo di sei (6) mesi dalla consegna del Software, il Software risulterà sostanzialmente conforme alla descrizione funzionale riportata nella documentazione standard; e (ii) per un periodo di sei (6) mesi dalla consegna dei supporti fisici (ad esempio, CD-ROM, DVD, installazione software elettronica), tali supporti saranno esenti da difetti di materiali e manodopera. Tutte le garanzie implicite relative al Software, ai Prodotti di terze parti e ai supporti sono limitate a trenta (30) giorni dalla consegna, purché tali garanzie non rientrino tra quelle elencate nella sezione 8(c) che segue. Rimane inteso che le garanzie sopra menzionate escludono eventuali difetti risultanti da cause accidentali, uso improprio, riparazioni, modifiche o miglioramenti non autorizzati, nonché applicazioni inappropriate. SAP non garantisce in alcun modo che il Software funzionerà ininterrottamente o senza errori. L'installazione di copie aggiuntive del Software o di revisioni o aggiornamenti di esso, comprese le versioni fornite nell'ambito dei Servizi di Supporto, non incidono in alcun modo sul periodo di garanzia.

(b) L'unico rimedio previsto per la violazione dei termini della garanzia limitata summenzionata consisterà, a discrezione di SAP, in una delle seguenti opzioni: (i) correzione o sostituzione del Software con prodotti conformi alla garanzia limitata summenzionata; o (ii) rimborso del prezzo del Software e risoluzione del presente Contratto di Licenza in relazione alle copie non conformi. SAP provvederà a una delle suddette azioni solo in caso di ricezione da parte dell'utente di una comunicazione scritta della violazione dei termini della suddetta garanzia limitata entro sei (6) mesi dalla consegna del Software.

(c) FATTE SALVE LE GARANZIE ESPRESSE INDICATE NELLA PRESENTE SEZIONE 8, SAP E I SUOI FORNITORI NON RICONOSCONO ALTRE GARANZIE, COMPRESA, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE (I) DI COMMERCIALIZZABILITÀ, (II) DI IDONEITÀ PER UN FINE SPECIFICO, (III) DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI O (IV) PER DIFETTI NASCOSTI. ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE E LA SUDDETTA ESCLUSIONE POTREBBE QUINDI NON RISULTARE APPLICABILE. POTREBBERO INVECE ESSERE RICONOSCIUTI DALLA LEGGE ALTRI DIRITTI, CHE VARIANO IN RIFERIMENTO ALLO STATO O ALL'ORDINAMENTO IN QUESTIONE. ACCETTANDO IL PRESENTE CONTRATTO L'UTENTE RICONOSCE DI ESSERSI BASATO SULL'ESPERIENZA, LE CAPACITÀ E IL GIUDIZIO PERSONALI PER VALUTARE IL SOFTWARE E GIUDICA CHE TALE SOFTWARE È ADATTO ALLE PROPRIE ESIGENZE.

8. **LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ.** NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, IN NESSUN CASO SAP, I SUOI FORNITORI, DISTRIBUTORI, O CONSOCIATE SARANNO RESPONSABILI NEI CONFRONTI DEL LICENZIATARIO O DI TERZI PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI O PUNITIVI, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, LA PERDITA DI PROFITTI O RICAVI, LA PERDITA O L'INACCURATEZZA DEI DATI O IL COSTO DI SOSTITUZIONE DI BENI, INDIPENDENTEMENTE DALLA QUALIFICAZIONE O IMPUTAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ (COMPRESA QUELLA A TITOLO COLPOSO) E ANCHE QUALORA SAP SIA STATO INFORMATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ TOTALE DI SAP E DEI SUOI FORNITORI NEI CONFRONTI DEL LICENZIATARIO PER I DANNI REALI DIRETTAMENTE DERIVATI DA QUALSIASI CAUSA SARÀ LIMITATA ALLE TARIFFE PAGATE DAL LICENZIATARIO PER IL SOFTWARE O ALLE SOMME PAGATE DAL LICENZIATARIO PER IL SERVIZIO CHE CAUSA DIRETTAMENTE I DANNI. SAP NON SARÀ RITENUTA RESPONSABILE DEI DANNI CAUSATI DA PRODOTTI DI TERZI. QUESTE LIMITAZIONI RESTERANNO VALIDE ANCHE SE L'OBIETTIVO ESSENZIALE DI TALI MEZZI DI TUTELA NON VERRÀ CONSEGUITO. LA SUMMENZIONATA RIPARTIZIONE DEI RISCHI SI RIFLETTE NEI CORRISPETTIVI RICHIESTI IN VIRTÙ DEL PRESENTE CONTRATTO. IN ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON È CONSENTITA LA LIMITAZIONE O L'ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ IN ALCUNE CIRCOSTANZE INDICATE IN QUESTA SEZIONE. IN TAL CASO LA PREDETTA LIMITAZIONE POTREBBE NON RISULTARE APPLICABILE LIMITATAMENTE A TALI CIRCOSTANZE.

9. **SERVIZI DI SUPPORTO.** SAP fornirà i servizi di supporto per i prodotti specificati in un Modulo d'Ordine o in altri documenti in conformità all'Allegato Supporto SAP applicabile. Tali documenti si trovano all'indirizzo Web www.sap.com/company/legal e, per effetto di tale riferimento, diventano parte integrante e sostanziale del presente documento.

10. **RISOLUZIONE.** Tranne nei casi in cui il Software viene concesso in licenza con sottoscrizione, secondo un programma d'ordine, un ordine di acquisto o qualsiasi preventivo scritto di SAP, debitamente riportato in un ordine di acquisto, le licenze Software concesse sono da considerarsi a tempo indeterminato. Se il Software viene concesso in licenza con sottoscrizione e a meno che le condizioni della sottoscrizione non vengano rinnovate prima o il giorno stesso della scadenza del termine corrente della Licenza con sottoscrizione, la Licenza applicabile verrà risolta. Fermo restando quanto sopra riportato, SAP potrà risolvere immediatamente questo Contratto ed eventuali licenze e servizi forniti se: (i) SAP notifica per iscritto all'utente un inadempimento e tale inadempimento non viene risolto entro trenta (30) giorni; o (ii) se viene effettuata una cessione di beni a favore dei creditori o vengono avviate procedure concorsuali ai sensi delle leggi in materia di bancarotta, insolvenza o fallimento. La risoluzione del Contratto non libererà l'utente dall'obbligo di pagare gli eventuali corrispettivi ancora dovuti e non fa venir meno il diritto di entrambe le parti di ricorrere ad altri rimedi legali disponibili. Al momento della risoluzione del Contratto da parte di SAP, quest'ultima non sarà

tenuta a rimborsare qualsiasi corrispettivo versato dall'utente e quest'ultimo accetta di rinunciare, in perpetuo e incondizionatamente, a qualsiasi richiesta di rimborso. In caso di revoca o scadenza di una licenza Software, è necessario certificare per iscritto a SAP di avere immediatamente disinstallato e distrutto tutte le copie del Software entro trenta (30) giorni da tale revoca/scadenza. Le seguenti sezioni resteranno efficaci dopo la risoluzione del Contratto: 8(c), 9, 11, 13, 15 e 17.

11. **CONTROLLI.** Per tutta la durata del presente Contratto e per tre (3) anni dalla sua risoluzione o scadenza, SAP potrà controllare, previo ragionevole preavviso all'utente e a spese di SAP, i registri e gli archivi dell'utente per verificare che siano state rispettate le condizioni del presente Contratto. Qualora uno dei controlli eseguiti riveli che nel periodo controllato l'utente ha corrisposto a SAP una somma inferiore a quella dovuta, per un importo superiore al 5 per cento (5%), oppure che sia stata consapevolmente violata qualsiasi obbligazione sostanziale contenuta nel presente Contratto, in tal caso, in aggiunta ad altri metodi di risarcimento che SAP potrebbe prevedere, l'utente dovrà pagare o rimborsare a SAP il costo del controllo.
12. **CLAUSOLA GENERALE.** Nella misura in cui non sia diversamente disposto dalle leggi federali degli Stati Uniti, il presente Contratto è disciplinato dalle leggi dello Stato di New York, Stati Uniti, senza riferimento alcuno alle disposizioni sul conflitto di legge e alla Convenzione delle Nazioni Unite del 1980 sui contratti di vendita internazionale di beni mobili e a qualsiasi sua modifica. Se una qualsiasi delle clausole contenute nel presente Contratto viene dichiarata invalida, tale invalidità non avrà alcun effetto sulle altre clausole. Il presente Contratto, unitamente alle Condizioni di Utilizzo del Software e all'Allegato dei Servizi di Supporto SAP, facenti parte integrante e sostanziale del presente per effetto di riferimento, andranno a rappresentare l'intero accordo tra di Voi e SAP, e sostituiranno qualunque altro accordo precedente, sia esso scritto o orale, relativo all'oggetto del presente Contratto. Il presente Contratto non può essere modificato se non tramite documento scritto, debitamente firmato da un rappresentante autorizzato di entrambe le parti. Se l'utente acquista il Software per conto di una società, egli dovrà dichiarare e garantire che dispone della capacità legale per vincolare tale entità ai termini e alle condizioni del presente Contratto. I termini di qualsiasi ordine di acquisto o di qualsiasi altro documento d'ordine trasmesso dall'utente sono sostituiti dal presente Contratto di Licenza. Nel caso in cui l'utente e SAP si siano accordati sull'adozione di un contratto di licenza MSLA ("Master Software License Agreement") separato e il Software sia stato acquistato in conformità con tale contratto, i termini del contratto MSLA disciplineranno l'uso del Software e sostituiranno i termini del presente Contratto. Il nome del Software è un marchio o un marchio registrato di SAP. In caso di domande sul presente Contratto di Licenza, contattare l'ufficio vendite SAP locale o un rivenditore autorizzato oppure scrivere a: SAP, Att.: Contracts Department, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.
13. **LIMITAZIONE DEI DIRITTI DEL GOVERNO DEGLI STATI UNITI.** Il Software è un "articolo commerciale", nel senso in cui è stato definito nel 48 C.F.R. 2.101 (ottobre 1995), costituito da "Software commerciale per il computer" e "documentazione relativa al Software commerciale per il computer", nel senso in cui tali espressioni sono definite nel 48 C.F.R. 12.212 (settembre 1995). In conformità con 48 C.F.R. 12.212 e 48 C.F.R. 227.7202-1 fino a 227.7202-4 (giugno 1995) (o disposizione equivalente, ad esempio i supplementi pubblicati dalle agenzie governative U.S.A. applicabili), tutti gli utenti appartenenti al Governo degli Stati Uniti acquisiscono il Software con i soli diritti qui definiti. Prodotto da SAP, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.
14. **CONTROLLI SULLE ESPORTAZIONI.** L'utilizzo del presente Software è soggetto alla normativa che disciplina le esportazioni negli Stati Uniti (U.S. Export Administration Regulations). L'utente dichiara quanto segue: (a) di non avere cittadinanza, nazionalità o residenza nei seguenti Paesi e di non essere sottoposto al controllo da parte dei rispettivi governi: Cuba, Iran, Corea del Nord, Siria, Sudan o alcun altro Paese verso cui gli Stati Uniti abbiano proibito le esportazioni; (b) di non esportare né riesportare, direttamente o indirettamente, il Software verso alcuno dei Paesi sopra indicati o ad alcun soggetto che abbia cittadinanza, nazionalità o residenza in tali Paesi; (c) di non essere incluso negli elenchi Specially Designated Nationals, Specially Designated Terrorists e Specially Designated Narcotic Traffickers del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti, né nell'elenco Table of Denial Orders del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti; (d) di non esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, il Software a persone incluse nei suddetti elenchi; (e) di non utilizzare il Software e di non consentirne l'utilizzo per alcuno scopo proibito dalla legge degli Stati Uniti, inclusi, in via esemplificativa, gli scopi di sviluppo, progettazione, produzione o fabbricazione di armi nucleari, chimiche o biologiche di distruzione di massa. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.sap.com/company/legal.
15. **CONDIZIONI RELATIVE AGLI ORDINI.** Gli ordini di acquisto conformi ai requisiti per gli ordini di acquisto di SAP, emessi da aziende qualificate, potranno essere accettati. Tutti i termini prestampati di qualsiasi ordine di acquisto non approvati per iscritto da SAP non avranno alcun effetto. I pagamenti saranno effettuati a 30 giorni dalla data di fatturazione. FOB (franco a bordo) SAP. SAP declina espressamente garanzie dei prezzi di qualsiasi tipo. L'utente è responsabile del pagamento di tutte le imposte applicabili, quali, a mero titolo esemplificativo, IVA, imposta sulle vendite, imposta sull'uso e imposta sui consumi, e di tutte le tasse di esportazione e importazione, dazi doganali e simili, ad esclusione delle imposte basate sull'utile netto di SAP.
16. **CONDIZIONI ESCLUSIVE PER SINGOLI PAESI.**

Se il Software è stato acquistato in uno dei territori indicati di seguito (il "Territorio Locale"), la presente sezione stabilisce disposizioni specifiche ed eccezioni alle pattuizioni di cui sopra. Nella misura in cui una delle disposizioni applicabili al Territorio Locale ("Disposizione Locale") indicato in seguito sia in conflitto con altre pattuizioni del presente contratto, la Disposizione locale prevarrà su qualsiasi altra pattuizione in relazione alle licenze acquistate nel Territorio Locale.

Australia:

a) Garanzia limitata e rimedio (Sezione 7): viene aggiunto quanto segue.

Le garanzie specificate nella presente Sezione sono in aggiunta a eventuali diritti che possono essere stati acquisiti ai sensi del Trade Practices Act 1974 o di altra legislazione e si limitano solo a quanto consentito dalla legislazione applicabile.

b) Limitazione della responsabilità (Sezione 8): viene aggiunto quanto segue.

Nella misura massima consentita dalla legge, qualora SAP decida di non adempiere a una condizione o garanzia del Trade Practices Act 1974 o di una legislazione statale o territoriale equivalente che non può essere esclusa, la responsabilità di SAP sarà limitata, a esclusiva scelta di SAP: i) nel caso del Software: (a) (i) a riparare o sostituire i beni o alla fornitura di beni equivalenti o (ii) al pagamento del costo di tale riparazione o sostituzione o all'acquisto di beni equivalenti e (ii) nel caso di Servizi di Supporto: (x) a erogare nuovamente i Servizi di Supporto o (y) a sostenere il costo della nuova fornitura dei servizi. Nel determinare la responsabilità totale di SAP in conformità al presente Contratto, verranno inclusi gli importi pagati o il valore dei beni o dei servizi sostituiti, riparati o forniti da SAP ai sensi di questo paragrafo.

c) Generale (Sezione 12): quanto segue sostituisce la prima frase di questa sezione:

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi dello Stato o del Territorio nel quale è stato acquistato il Software, senza alcun riferimento al conflitto sulle disposizione di legge e alla Convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e a qualsiasi modifica in essa contenuta.

Belgio e Francia

a) Limitazione di responsabilità (Sezione 8): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione:

Fatto salvo quanto espressamente garantito dalla legge:

1. La responsabilità di SAP per eventuali danni e perdite che potrebbero derivare dall'esecuzione dei suoi obblighi in relazione al presente Contratto è limitata al risarcimento dei soli danni e perdite comprovati e causati come conseguenza diretta e immediata della mancata osservanza di tali obblighi (qualora SAP sia in colpa), per un importo massimo pari ai costi sostenuti per il Software che ha causato i danni. Questa limitazione non si applica ai danni alla persona (inclusa la morte) e ai danni alle proprietà immobiliari e alle proprietà personali tangibili per le quali SAP è legalmente responsabile.

2. IN NESSUN CASO SAP O I SUOI SVILUPPATORI SOFTWARE SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI: 2) PERDITA DI O DANNO AI DATI; 3) DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI OPPURE DANNI CONSEGUENZIALI DI TIPO ECONOMICO; 4) PERDITA DI PROFITTI, ANCHE NEL CASO SIA LA CONSEGUENZA IMMEDIATA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO I DANNI; O) PERDITA DI ATTIVITÀ, PROFITTI, DISCREDITO O RISPARMI ANTICIPATI.

3. La limitazione e l'esclusione di responsabilità ai sensi del presente Contratto non si applicano solo alle attività eseguite direttamente da SAP, ma anche alle attività eseguite dai suoi fornitori e sviluppatori di Software e rappresentano l'importo massimo per il quale SAP, i suoi fornitori e gli sviluppatori Software sono collettivamente responsabili. Questa limitazione non si applica ai danni alla persona (inclusa la morte) e ai danni alle proprietà immobiliari e alle proprietà personali tangibili per le quali SAP è legalmente responsabile.

b) Generale (Sezione 12): quanto segue sostituisce la prima frase di questa sezione:

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi del paese nel quale è stato acquistato il Software, senza alcun riferimento al conflitto sulle disposizione di legge e alla Convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e a qualsiasi modifica in essa contenuta.

Brasile

a) Garanzia (Sezione 7): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione:

(a) SAP garantisce all'utente che: (i) per un periodo di sei (6) mesi dalla consegna del Software questo risulterà sostanzialmente conforme alla descrizione funzionale definita nella documentazione standard che accompagna il Software; e (ii) per un periodo di sei (6) mesi dalla consegna del supporto fisico (ad esempio, CD-ROM), che tale supporto sarà esente da difetti materiali e di costruzione. Rimane inteso che le garanzie sopra menzionate escludono eventuali difetti risultanti da cause accidentali, uso improprio, riparazioni, modifiche o miglioramenti non autorizzati, nonché applicazioni inappropriate. L'utente comprende e accetta che attualmente non è possibile sviluppare software privo di errori. Di conseguenza, SAP non può garantire il funzionamento ininterrotto o privo di errori del Software. L'installazione di copie aggiuntive del Software o di revisioni o aggiornamenti di esso, comprese le versioni fornite nell'ambito dei Servizi di Supporto, non incidono in alcun modo sul periodo di garanzia.

(b) L'unico rimedio previsto per la violazione dei termini della garanzia limitata summenzionata consisterà, a discrezione di SAP, in una delle seguenti opzioni: (i) correzione o sostituzione del Software con prodotti conformi alla garanzia limitata summenzionata; o (ii) rimborso del prezzo del Software e risoluzione del presente Contratto di Licenza in relazione alle copie non conformi. SAP provvederà a una delle suddette azioni solo in caso di ricezione di una comunicazione dall'utente per iscritto della violazione dei termini della garanzia limitata summenzionata, entro trenta (30) giorni dalla consegna del Software.

(c) IL LICENZIATARIO COMPRENDE E ACCETTA CHE NON È ATTUALMENTE POSSIBILE SVILUPPARE SOFTWARE ESENTE DA ERRORI E CHE IL SOFTWARE È STATO SVILUPPATO PER L'UTILIZZO DA PARTE DI CLIENTI GENERALI DEL SOFTWARE AZIENDALE. PERTANTO, FATTE SALVE LE GARANZIE ESPLICITE INDICATE NELLA PRESENTE SEZIONE 7, SAP E I SUOI FORNITORI NON RICONOSCONO ALTRE GARANZIE, COMPRESSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI

GARANZIE IMPLICITE (I) DI COMMERCIALIZZABILITÀ, (II) DI IDONEITÀ PER UN FINE SPECIFICO, (III) DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI O (IV) PER DIFETTI NASCOSTI. ALCUNI STATI O ORDINAMENTI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE E LA SUDETTA ESCLUSIONE POTREBBE QUINDI NON RISULTARE APPLICABILE. POTREBBERO INVECE ESSERE RICONOSCIUTI DALLA LEGGE ALTRI DIRITTI, CHE VARIANO IN RIFERIMENTO ALLO STATO O ALL'ORDINAMENTO IN QUESTIONE. IL LICENZIATARIO RICONOSCE, STIPULANDO IL PRESENTE CONTRATTO, DI ESSERSI BASATO SULL'ESPERIENZA, LE CAPACITÀ E IL GIUDIZIO PERSONALI PER VALUTARE IL SOFTWARE E DI ESSERE SODDISFATTO CIRCA L'ADEGUATEZZA DEL SOFTWARE ALLE PROPRIE ESIGENZE.

b) Limitazione della responsabilità (Sezione 8): *quanto segue sostituisce integralmente le condizioni di questa sezione.*

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, IN NESSUN CASO SAP, I SUOI FORNITORI, DISTRIBUTORI, O CONSOCIATE SARANNO RESPONSABILI NEI CONFRONTI DEL LICENZIATARIO O DI TERZI PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI O PUNITIVI, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, LA PERDITA DI PROFITTI O RICAVI, LA PERDITA O L'INACCURATEZZA DEI DATI O IL COSTO DI SOSTITUZIONE DI BENI, INDIPENDENTEMENTE DALLA QUALIFICAZIONE O IMPUTAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ (COMPRESA QUELLA A TITOLO COLPOSO) E ANCHE QUALORA SAP SIA STATO INFORMATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ TOTALE DI SAP E DEI SUOI FORNITORI NEI CONFRONTI DEL LICENZIATARIO PER I DANNI REALI DIRETTAMENTE DERIVATI DA QUALSIASI CAUSA SARÀ LIMITATA ALLE TARIFFE PAGATE DAL LICENZIATARIO PER IL SOFTWARE O PER IL SERVIZIO CHE ABBAIA DIRETTAMENTE CAUSATO I DANNI. QUESTE LIMITAZIONI RESTERANNO VALIDE ANCHE SE L'OBIETTIVO ESSENZIALE DI TALI MEZZI DI TUTELA NON VERRÀ CONSEGUITO. LA SUMMENZIONATA RIPARTIZIONE DEI RISCHI SI RIFLETTE NEI CORRISPETTIVI RICHIESTI IN VIRTÙ DEL PRESENTE CONTRATTO. IL LICENZIATARIO RICONOSCE INOLTRE CHE LE LIMITAZIONI DI QUESTA SEZIONE COSTITUISCONO PARTE INTEGRANTE DEL PRESENTE CONTRATTO E CHE IN ASSENZA DI TALI LIMITAZIONI IL PREZZO E ALTRE CONDIZIONI STABILITI NEL PRESENTE CONTRATTO SAREBBERO FONDAMENTALMENTE DIVERSI.

c) Generale (Sezione 12): *Quanto segue sostituisce il termine "New York":*

Brasile

Germania e Austria

a) Garanzia (Sezione 7): *quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione:*

SAP garantisce che il Software fornisce le funzionalità stabilite nella documentazione ad esso associata ("Funzionalità Documentate") per il Periodo di Garanzia Limitata successivo alla ricezione del Software se utilizzato con la configurazione hardware consigliata. Per Periodo di Garanzia Limitata si intende un anno per un utente aziendale e due anni per un utente non aziendale. Una variazione non sostanziale delle Funzionalità Documentate non stabilisce alcun diritto di garanzia. LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA NON SI APPLICA AL SOFTWARE FORNITO GRATUITAMENTE (A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, AD AGGIORNAMENTI, VERSIONI PRELIMINARI, VERSIONI DI VALUTAZIONE O NFR) OPPURE AL SOFTWARE MODIFICATO DALL'UTENTE, NELLA MISURA IN CUI TALI MODIFICHE SIANO LA CAUSA DEL DIFETTO. Per richiedere il riconoscimento della garanzia, l'utente dovrà restituire, a spese di SAP, il Software e la prova di acquisto alla società fornitrice. Se le funzionalità del Software variano sostanzialmente dalle funzionalità concordate, SAP è autorizzata, sotto forma di nuova esecuzione e a sua discrezione, a riparare o sostituire il Software. Se il tentativo di riparazione o sostituzione non riesce, sarà possibile richiedere una riduzione del prezzo di acquisto o l'annullamento del contratto di acquisto.

b) Limitazione di responsabilità (Sezione 8): *è stato aggiunto il seguente paragrafo alla sezione:*

Le limitazioni e le esclusioni specificate nella presente Sezione non si applicheranno ai danni causati per dolo o negligenza da parte di SAP. Inoltre, SAP sarà ritenuto responsabile fino alla quantità di danni in genere prevedibili per eventuali danni causati da SAP o dai suoi agenti per una lieve violazione dovuta a negligenza di un obbligo contrattuale sostanziale. Questa limitazione di responsabilità si applicherà a tutte le richieste di danni, indipendentemente dal relativo fondamento legale e in particolare, a qualsiasi richiesta precontrattuale o contrattuale ausiliaria. Questa limitazione di responsabilità, tuttavia, non si applicherà ad alcuna responsabilità prevista dalla legge ai sensi dell'atto di responsabilità per il prodotto né a eventuali danni causati dalla violazione di una garanzia esplicita nella misura in cui tale garanzia era destinata a proteggere dal danno specifico verificatosi. Questa clausola non è destinata a limitare la responsabilità nei casi in cui la misura massima della responsabilità è definita per legge.

c) Generale (Sezione 12): *quanto segue sostituisce la prima frase di questa sezione:*

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi del paese nel quale è stato acquistato il Software, senza alcun riferimento al conflitto sulle disposizione di legge e alla Convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e a qualsiasi modifica in essa contenuta.

Italia

a) Limitazione di responsabilità (Sezione 8): *quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione:*

Fatto salvo il diritto al risarcimento dei danni causati da negligenza o da cattiva condotta intenzionale per i quali SAP non potrà limitare la sua responsabilità, la responsabilità di SAP per danni diretti e indiretti relativi a difetti di origine o successivi del Software oppure relativi all'utilizzo o al mancato utilizzo del Software o relativi a qualsiasi causa di violazione del Contratto, sarà limitata al prezzo pagato dall'utente a SAP per il Software o per il componente del Software sul quale si sono verificati i danni.

b) Generale (Sezione 12): *quanto segue sostituisce la prima frase di questa sezione:*

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi del paese nel quale è stato acquistato il Software, senza alcun riferimento al conflitto sulle disposizione di legge e alla Convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e a qualsiasi modifica in essa contenuta.

Regno Unito

c) Generale (Sezione 12): *quanto segue sostituisce la prima frase di questa sezione:*

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi di Inghilterra e Galles, senza alcun riferimento al conflitto delle disposizioni di legge o alla convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e ai relativi emendamenti. Fatte salve le altre clausole contenute nel presente Contratto, nulla in esso creerà o conferirà (espressamente o tacitamente) diritti o altri vantaggi sia ai sensi del Contracts Rights of Third Parties Act 1999 sia a favore di terzi che non sono parte del Contratto.

Indicare di seguito se si accettano o si rifiutano i termini e le condizioni del presente Contratto di Licenza del Software.